

Gemeinde PULS

wittenbach 

73. Jahrgang | 2. Oktober 2014

GZA 9300 Wittenbach



Inhalt Nr. 40

- 2 Gemeinde
- 5 Schule
- 5 Vereine
- 6 Kirche
- 8 Pulsmesser
- 11 Impressum

Rotwild, Gämse, Rehwild, Murmeltiere, Feldhasen, Dachse, Füchse usw. nehmt euch in Acht! Die Revierjagd im Kanton St. Gallen ist in vollem Gange. Auch die hier ansässigen Jägerinnen und Jäger der Sektion Hubertus liegen auf der Lauer. Auch Sie liebe Leser, wenn Sie jetzt durch die umliegenden Wälder streifen, beachten Sie die Kennzeichnung der Jagd. Vielleicht treffen Sie in der Früh die grün gekleideten Jäger unterwegs im Wald oder Sie hören das Jagdhorn? Mit dem Jagdgruss Halali wird das ritualisierte Ende der Jagd bekundet. Logisch gibt's dann wieder Speis und Trank: «die Wildzeit» auf der Speisekarte. Wohl bekomm's!

Gemeinderat

■ Protokoll über die Eidgenössische Volksabstimmung vom 28. September 2014

Stimmberechtigte	Stimmausweise				
	Total gültige	Urne	Vorzeitig	Brieflich gültig	Brieflich ungültig
Total					
6033	2760	30	2	2728	37

Vorlage 1: Volksinitiative «Schluss mit der MwSt-Diskriminierung des Gastgewerbes!»

Eingelangte Stimmzettel	Ausser Betracht fallende Stimmzettel		In Betracht fallende Stimmzettel	Ja	Nein	Stimm-beteiligung %
	leere	ungültige				
2726	10	0	2716	640	2076	45.2

Vorlage 2: Volksinitiative «Für eine öffentliche Krankenkasse»

Eingelangte Stimmzettel	Ausser Betracht fallende Stimmzettel		In Betracht fallende Stimmzettel	Ja	Nein	Stimm-beteiligung %
	leere	ungültige				
2758	10	0	2748	747	2001	45.7

Protokoll über die Kantonale Volksabstimmung vom 28. September 2014

Vorlage 3: Kantonsratsbeschluss über Teilabbruch und Erweiterung der Kantonsschule Sargans

Eingelangte Stimmzettel	Ausser Betracht fallende Stimmzettel		In Betracht fallende Stimmzettel	Ja	Nein	Stimm-beteiligung %
	leere	ungültige				
2369	63	0	2306	1794	512	39.3

Vorlage 4: Kantonsratsbeschluss über den Teilabbruch und Ersatzneubau der Landwirtschaftsschule am Landwirtschaftlichen Zentrum St. Gallen in Salez

Eingelangte Stimmzettel	Ausser Betracht fallende Stimmzettel		In Betracht fallende Stimmzettel	Ja	Nein	Stimm-beteiligung %
	leere	ungültige				
2364	62	0	2302	1807	495	39.2

Gemeinderat

■ Hoher Besuch aus London

Im August 2014 durften die neuen Sportanlagen im Grüntal offiziell eingeweiht und der Bevölkerung zur Nutzung übergeben werden. Vor ein paar Tagen interessierten sich nun namhafte Vertreter des europäischen Spitzenclubs Football Club Arsenal London für den neuen Kunstrasen. Das englische Team beabsichtigt, mehrere Kunstrasenfelder in London – insbesondere auch für die Nachwuchs Academy – zu realisieren. Zu diesem Zweck besichtigen sie verschiedene Kunstrasenfelder. Das Kunstrasenfeld in Wittenbach wussten die Vereinsvertreter zu gefallen und dem Vernehmen nach auch sie zu überzeugen.



Benützungsreglement Sportanlagen Grüntal

Der Gemeinderat hat im Rahmen einer ersten Lesung über ein Benützungsreglement für die Sportanlagen Grüntal beraten. Am Reglementsentwurf hat der Rat verschiedene Änderungen und Ergänzungen angebracht. Zur Überarbeitung wurde das Reglement wieder der Arbeitsgruppe aus Behördenvertretern, aus Vertretern der Verwaltung und der Vereine übergeben.

Ausbau virtuelle Dienste

Die Gemeinde Wittenbach bietet auf ihrer Homepage der Bürgerschaft verschiedene virtuelle Dienstleistungen an. So wird man auf Wunsch per Mail an Veranstaltungen, Abstimmungen, Steuerfrist und unterschiedliche Abfallsammlungen erinnert. Neu können aber auch die aktuellen Beschlüsse oder Informationen des Gemeinderates, der Verwaltung etc. zu anderen Gebieten abonniert werden. Auch den Gemeindepuls kann man neu via Mail automatisch erhalten.

Falls man die virtuellen Dienstleistungen nutzen möchte, kann dazu einfach ein Benutzeraccount erstellt werden. Diese Dienstleistungen können allerdings nur dann beansprucht werden, wenn man eine eigene E-Mail-Adresse besitzt.

Die Ratskanzlei ist Ihnen gerne behilflich.

Bauverwaltung

■ Altpapier- und Kartonabfuhr im Oktober 2014

Altpapier- und Kartonabfuhr jeden 1. und 3. Dienstag im Monat, Bereitstellung bis 7 Uhr

7. und 21. Oktober

Helfen Sie bitte mit, unsere Gemeinde sauber zu halten und stellen Sie den Abfall erst kurz vor der Abfuhr bereit.

Für Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.
Abfallberatung: Telefon 071 292 22 44, bauverwaltung@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

Ihre Bauverwaltung

Elektrizitätsversorgung

■ Neue Stromtarife ab 1. Januar 2015

Per Ende August 2014 wurden die neuen Stromtarife für das Jahr 2015 publiziert. Die Elektrizitätsversorgung Wittenbach (EVW) erhöht für das Jahr 2015 die Stromtarife über alle Kundengruppen im Durchschnitt um 3.7%. Die Preiserhöhung resultiert aus den angestiegenen Kosten für die Nutzung der vorgelagerten Stromnetze bis zur Einspeisung in das Wittenbacher Gemeindegebiet und der erhöhten gesetzlichen Abgabe für die kostendeckende Einspeisevergütung (KEV).

Sämtliche Tarifblätter mit den detaillierten Tarifen der Elektrizitätsversorgung Wittenbach können auf der Homepage der Gemeinde Wittenbach www.wittenbach.ch unter «Verwaltung Abteilungen Elektrizitätsversorgung» heruntergeladen werden.

Bei Fragen erteilt Ihnen die Elektrizitätsversorgung Wittenbach, Tel. 071 292 21 82, E-Mail evw@wittenbach.ch, gerne Auskunft.

Naturstrom-Produkte

Seit Anfang Jahr gibt es die neuen Naturstromprodukte, **naturemade basic und star**. Mit dem Bezug von Naturstrom leisten Sie einen wertvollen Beitrag zur Schonung natürlicher Ressourcen sowie zur Entwicklung von neuen Technologien in der Stromproduktion. Mit einem kleinen Aufpreis können Sie zu dieser Entwicklung beitragen.

Was ist naturemade?

naturemade steht für glaubwürdige Qualität und ökologische Verbesserung. **naturemade** ist das Qualitätszeichen für ökologisch produzierte Energie (**naturemade star**) und Energie aus erneuerbaren Quellen (**naturemade basic**).

Folgende zwei Möglichkeiten stehen Ihnen zur Auswahl:

Axpo Naturstrom naturemade basic

90 % Wasserkraft **naturemade basic**
5 % Solarstrom **naturemade star**
5 % Biomasseenergie **naturemade star**

Axpo Naturstrom naturemade star

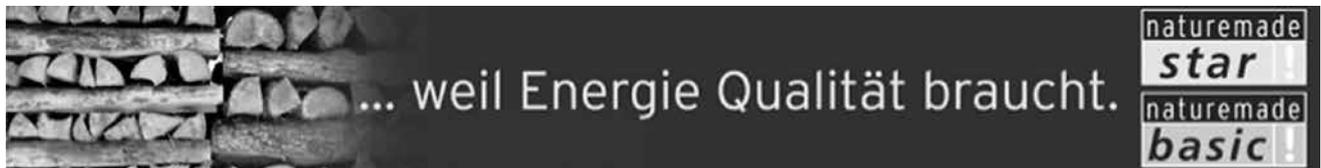
50 % Wasserkraft **naturemade star**
20 % Solarstrom **naturemade star**
15 % Biomasseenergie **naturemade star**
15 % Windenergie **naturemade star**

Aufpreis: 2 Rp./kWh

Aufpreis: 8 Rp./kWh

Der enthaltene Solarstrom der beiden Angebote wird zu einem grossen Teil in Ihrer Wohnregion produziert.

Bei Interesse, Ihren Strom durch **naturemade**-zertifizierte Produkte aufzuwerten, füllen Sie bitte das folgende Anmeldeformular aus.



Anmeldeformular Naturstrom

Name: _____ Vorname: _____

Strasse/Nr.: _____ Ort: _____

Kundennummer: _____ Telefon Nr.: _____
(wenn vorhanden)

Ich möchte ab _____ folgenden Naturstrom beziehen:

- Axpo Naturstrom naturemade basic** **Aufpreis 2 Rp./kWh**
 Axpo Naturstrom naturemade star **Aufpreis 8 Rp./kWh**

Preis exkl. MWSt. Preisänderungen bleiben vorbehalten. Das Lieferverhältnis gilt auf unbestimmte Dauer.

Datum: _____ Unterschrift: _____

Einsenden an: Elektrizitätsversorgung Wittenbach, Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach

Mütter- und Väterberatung

■ Öffnungszeiten 2013 der Beratungsstelle Wittenbach/Kronbühl

Jeden Mittwoch im Monat

– Termine von 10.30 Uhr bis 14.00 Uhr

– Ohne Termine von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr

Chinderhus Cavallino, 1. Stock, Weidstrasse 7a,
Areal Kirche St. Konrad, 9300 Wittenbach

Änderungen vorbehalten

OZ Grünau



■ Wochenplan in den Kleinklassen

Bereits das dritte Jahr werden sechzehn Schüler und Schülerinnen mit drei Schulstufen von der schulischen Heilpädagogin Karin Pirker und der Reallehrerin Donata Faust zehn Stunden in der Woche mit dem Wochenplan unterrichtet. Diese Stunden setzen sich aus den Fächern Natur und Technik, Räume und Zeiten, Deutsch und Mathematik zusammen.



Was hat die Lehrkräfte dazu bewogen, diese Unterrichtsform umzusetzen?

Sie unterrichten Schüler und Schülerinnen mit verschiedensten Lernniveaus und Bedürfnissen.

Da war der Hauptgedanke: Wie können wir jedem Schüler und jeder Schülerin möglichst gerecht werden?

Individueller Unterricht ist das Stichwort, und kann besonders gut in der Form des Wochenplans umgesetzt werden. Jeder Wochenplan wird nach dem Wissensstand und nach den möglichen Leistungen jedes Schülers und jeder Schülerin angepasst, da der Inhalt des Wochenplans sehr wichtig

ist, um den Schülern ein umfassendes Wissen zu vermitteln. Beim Wochenplan wird neben dem Erwerb von neuem Wissen und Festigen von Erlerntem die Selbständigkeit gefördert. Die Schüler lernen Verantwortung für die eigene Arbeit zu übernehmen. Sie haben die Chance, einen individuellen Lernstil auszubilden und ihrem eigenen Tempo entsprechend zu arbeiten und zu lernen.

Ausserdem muss jeder Schüler und jede Schülerin eine gewisse Ordnung einhalten, ansonsten verlieren sie den Überblick über ihre Arbeit. Ziel mit dem Wochenplan ist es, eine positive Arbeitshaltung, eine ruhige Arbeitsatmosphäre und ein gutes Sozialklima zu erreichen und zu erhalten.

Im zukünftigen Lehrplan 21 spricht man neben den Fachinhalten auch von überfachlichen Kompetenzen, wie personale, soziale und methodische Kompetenzen. Durch die Unterrichtsform Wochenplan können sehr viele dieser Kompetenzen abgedeckt werden.

Vereinsmitteilungen

■ Weitere Informationen unter gemeindepuls.ch

Biketeam und Biketreff Wittenbach

Seit April sind wir montags (Biketreff) und donnerstags (Biketeam) unterwegs. Die Tage werden kürzer und so starten wir ab September jeweils um 18.00 Uhr. Unsere Saison dauert bis zur Umstellung auf die Winterzeit. Montag: Biketreff Besammlung auf dem Zentrumsplatz. Donnerstag: Biketeam Besammlung beim Fitnesscenter update. Auskünfte: Bruno Bischof 071 983 33 94 oder Marcel Rieser 071 298 19 41.

Briefmarkenfreunde

Hock im Rest. Hirschen, 9.10.2014, 19.30 Uhr, Wittenbacher Tauschbörse (Briefmarken, Ansichtskarten, Briefe), Anmeldung für Tische 071 298 35 02

etwas * Raum für Ideen

Wir machen Herbstferien und haben ab dem 23. Oktober wieder wie gewohnt unsere Türen geöffnet. Wir wünschen allen sonnige und farbenfrohe Herbsttage. Aktuelle Kurse im Nähcafé werden auf unserer Homepage veröffentlicht www.etwas-rfi.ch, Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89, etwas-wittenbach@gmx.ch

Fami – familie mitenand

Kinderkleiderbörse Herbst/Winter: Hast du gut erhaltene Kleider und Winterartikel, die du gerne verkaufen möchtest? Wir bieten dir die Gelegenheit dazu. Samstag, 25.10.14, im

Werkhofsaal Wittenbach 09–11 Uhr: Annahme, 13.30–15.30 Uhr: Verkauf, 16.30–17.30 Uhr: Auszahlung / Rückgabe, Weitere Infos unter: www.fami-wittenbach.ch; Adventsfenster: Wir möchten in diesem Jahr wieder ein Adventsfenster organisieren und freuen uns über viele Mitgestalter! Bitte melden Sie sich. Kontakt: Carole Bösch, 071 534 52 00

Help Wittenbach

25. Oktober, 9.30–11.30 Uhr, Pusteblyume

IG Schloss Dottenwil

www.dottenwil.ch / info@dottenwil.ch / 071 298 26 62
Restaurant: Samstag 14–23 Uhr / Sonntag 10–18 Uhr
Galerie+Museum: Samstag 14–20 Uhr / Sonntag 10–18 Uhr
Ausstellungen: permanent im Museum, Sonderausstellung im Nebengebäude; Kellergalerie: Ausstellung Maura Fazzi / Peter Kühner – Kaleidoskop; Schloss: Am Sonntag ist ab 10.00 Uhr unser Zmorgenplättli erhältlich.

Ludothek Wittenbach

Bitte beachten Sie die speziellen Öffnungszeiten während den Herbstferien. In der ersten Ferienwoche vom 27. Sept.–4. Okt. 2014 bleibt die Ludothek Wittenbach geschlossen. Vom 5.–19. Okt. 2014 sind wir jeweils mittwochs von 14.00–17.00 Uhr gerne für Sie da. Das Ludoteam wünscht Ihnen schöne Ferien. Weitere Infos unter www.ludowittenbach.ch

Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 2. Oktober 2014, ab 19.30 Uhr, Fahrabend auf den Anlagen. Ab 20.30 Uhr Clubversammlung im Clubheim.

Ornithologischer Verein

Samstag, 04. Oktober, 8.00–16.00 Uhr, Repetitionskurs der Kaninchen-Experten. Einrichten: Freitag, 3. Oktober, 18.00 Uhr, Aufräumen: Samstag, 4. Oktober, 16.00 Uhr

Samariterverein Wittenbach

Freitag, 24. Oktober, Höck

Schützengesellschaft Wittenbach

Sa., 04.10.2014, Vereinscup Erlenholz 13.30–16.30 Uhr

60plus – Wittenbach

Jassnachmittag: 8. Oktober freies Jassen im Kappelhof ab 13.30 Uhr. Heute Hock im Kappelhof ab 15.00 Uhr

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen



OKTOBER 2014

Freitag, 3. Oktober

16.30 Uhr, **Gottesdienst** im Kappelhof

Sonntag, 5. Oktober

10.00 Uhr, **Gottesdienst im Grossacker** mit Pfr. H.U. Walt

10.30 Uhr, **Gottesdienst in Rotmonten** mit Dr. B. Signer

In Wittenbach findet kein Gottesdienst statt

Mittwoch, 8. Oktober

17.30 Uhr, K-Treff Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt: 071 298 40 10
Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14
Diakonat: U. Bächtold 071 298 40 13
Katechese OZ: H. Schläpfer 071 298 16 68
Primarschule: S. Zublasing 071 298 51 79
Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42
www.tablat.ch / www.tt-w.ch /
www.familienkirche-wittenbach.ch

Katholische Kirchgemeinde Pfarrei Wittenbach-Kronbühl



GOTTESDIENSTE

Donnerstag, 2. Oktober

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad

17.30 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

Freitag, 3. Oktober

16.30 Uhr, Evang. Gottesdienst, Kappelhof

19.00 Uhr, Eucharistiefeier zum Herz-Jesu-Freitag, Kapelle, anschliessend eucharistische Anbetung

Samstag/Sonntag, 4./5. Oktober

(27. Sonntag im Jahreskreis)

Opfer: Missionsarbeit der Salettiner in Angola

Gedächtnis: Ida Hilti, Elisabeth Lorenz, August Aeple, Cäcilia Aeple

Samstag, 4. Oktober

18.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Ulrich, Predigt: Pater Franz Reinelt

Sonntag, 5. Oktober

09.30 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad, Predigt: Pater Franz Reinelt

anschliessend bereitet Liny Giger den Kirchenkaffee

09.30 Uhr, Erntedank-Gottesdienst in der Kirche Muolen, gestaltet von den Bäuerinnen und der Liturgiegruppe

Mittwoch, 8. Oktober

19.00 Uhr, Rosenkranz, St. Konrad

Donnerstag, 9. Oktober

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad

17.30 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

VERANSTALTUNGEN

Montag, 6. Oktober

18.30 Uhr, Bibelwerkstatt, Ulrichsheim

Mittwoch, 8. Oktober

17.30 Uhr, K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte, evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd

■ Informationen aus der Pfarrei

Ferienabwesenheit im Pfarramt

Das Pfarreisekretariat ist vom 3. bis 12. Oktober ferienhalber geschlossen. Unser Pfarreibeauftragter Christian Leutenegger ist bis 13. Oktober abwesend. Bei einem seelsorgerlichen Notfall wenden Sie sich bitte an Pater Franz Reinelt, Missionshaus Untere Waid in Mörschwil, Tel. 071 866 14 24.

Herz-Jesu-Freitag, 3. Oktober

Nach der Eucharistiefeier, ca. um 19.45 bis 20.30 Uhr, gestaltet Pater Franz Reinelt die eucharistische Anbetung. Am Schluss eucharistischer Segen. Dazu herzliche Einladung! Unter Nr. 227.7, Katholisches Gesangbuch, ist das folgende tröstende Gebet aufgeführt mit dem Titel: «Was wäre ich ohne Dich: Du bist der Boden, der mich trägt. Du bist die Quelle, die mich speist. Du bist das Brot, das mich kräftigt. Du bist das Licht, das mich erleuchtet. Du bist die Hoffnung, die mich trägt. Du bist der Sinn, der mich leben lässt.»

Bibelwerkstatt: Hiob der Dulder

Das Thema des Hiobbuches ist die Frage danach, ob das Leid in der Welt einen Sinn hat. Es besteht aus einer älteren Prosaerzählung, in die später die umfangreiche Hiobdichtung mit Streitgesprächen und Gottesreden eingebettet wurde. Das

Hiobbuch ist auch heute noch interessant und lesenswert. Sie erfahren mehr in der Bibelwerkstatt am Montag, 6. Oktober, um 18.30 Uhr im Ulrichsheim. Eine gute Gelegenheit, neu in die Bibelwerkstatt einzusteigen. Herzlich willkommen.

Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

www.altkon.ch

www.facebook.com/pfarrei.wittenbach

Pfarreibeauftragter: Christian Leutenegger,
071 298 30 65, 077 479 56 87, c.leutenegger@altkon.ch

Sekretariat: Susanne Humbel-Gann,
071 298 30 20, pfarramt.wittenbach@altkon.ch

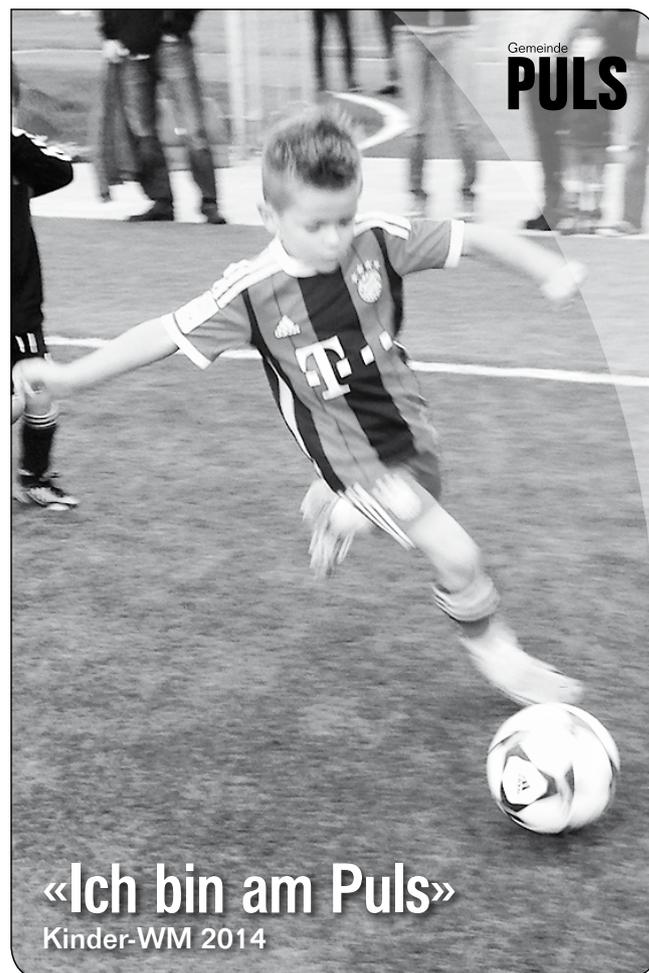
Bürozeiten: Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr

Seelsorgeteam:

Mitarb. Priester: Franz Reinelt MS, 071 866 14 24
Jugendarb./OS-Katechese: Sonja Billian, 071 298 07 23
Katecheseverantwortliche: Regula Loher, 071 298 07 39

Mesmer:

St. Ulrich: Joe Güntensperger, Dorfstrasse, 079 719 53 30
St. Konrad: Ivo Garic, Weidstrasse, 079 757 51 39



FC Wittenbach

■ Kinder-WM 2014

Nachdem dieses Jahr die grossen Profis die WM bestritten haben, waren unsere jüngsten Profis bereit, an der KIDS-WM das Beste zu geben. Alle T-Shirts waren in der Hose, alle Fussballschuhe glänzten und die Frisuren standen perfekt, somit konnte der erste Anpfiff starten. Die kleinen Kickers liessen von Anfang an den Ball rollen wie kleine Ronaldos und Shaqiris. Viele schöne Dribblings, Pässe und Tore konnte man sehen und nach jedem Tor durfte auch das Jubeln wie die Grossen nicht fehlen, da feierte manchmal sogar der Gegner mit. Die Stimmung auf dem Platz war fantastisch und nicht zu übersehen waren die Zuschauer, die die Fussballknirpse anfeuerten. Ein Highlight war das Finalspiel Spanien gegen Italien, zwei grosse Nationen standen auf dem Platz. Es war ein spannendes Spiel und nach einer kleinen Verlängerung musste das Spiel aber durch Penaltyschiessen entschieden werden. Aber auch das Penaltyschiessen war nicht ganz einfach, und nach vielen Penaltys war das Siegerteam dieses Jahres entschieden, Italien konnte ein Tor mehr schiessen als sein starker Gegner Spanien.

Alle Kickers hatten eine super WM gespielt und sich die WM-Medaille mehr als verdient. Ein grosser Dank geht an die Dorfbäckerei Gätzi fürs Spenden der begehrten Guetzli-Medaillen.

Wir freuen uns jetzt schon auf die nächste WM.
Die Kids-Trainer Angelo, David, Damian, Ryan, Mike und Nico

Text und Bild: Lacava Angelo

FDP Wittenbach-Muolen

■ Unterstützung des Baseballclubs Wittenbach Vikings



Die FDP Wittenbach-Muolen wirtet jährlich auf dem Schloss Dottenwil und spendet traditionell den gesamten Reingewinn sowie Sponsorenbeiträge einem Wittenbacher Verein, welcher auch eine Jugendabteilung führt.

Dieses Jahr ist der Baseballclub Wittenbach Vikings in den Genuss dieser finanziellen Unterstützung gekommen. Kürzlich fand die Geldübergabe zwischen dem OK-Präsidenten Christophe Wäspi an den Präsidenten des Baseballclubs, Urs Zehnder, statt. (v.l.n.r.)

Text und Bild: FDP Wittenbach-Muolen



Verkehrsverein Wittenbach

■ Kriminalmuseum St. Gallen



Am Mittwoch, 17. September 2014, konnten wir rund 20 interessierte Wittenbacher/Innen beim Pfalz Keller-Eingang begrüßen, die sich für unsere alljährlich ausgeschriebene Führung angemeldet haben.

Beim Eingang zur Kantonspolizei wurden wir vom ehemaligen Nachrichtensprecher Hans Peter Eugster empfangen. Er führte uns durch die Korridore vom Regierungsgebäude ins Museum. Zuerst informierte er über den Ursprung der Polizei im Jahre 1802, wo die Hüter des Gesetzes noch «Landjäger» genannt wurden. Die damaligen Uniformen erinnerten sehr stark an Napoleon; um diese anziehen zu dürfen, hatten die Bewerber zwei Voraussetzungen zu erfüllen, das Alphabet mussten sie beherrschen und die Vorderzähne hatten gesund vorhanden zu sein. Die Schaufeln benötigten sie zum Laden der Vorderladewaffen, d.h. zum Aufreissen der Pulversäcke.

Anschliessend erklärte er uns, wie bei den Gesetzesbrechern mittels Zirkeln die Kopfmasse aufgezeichnet wurden. Dazu wurde von einem Spezialisten ein Bild der Person angefertigt und archiviert.

Im weiteren Verlauf der Besichtigung bekamen wir diverse Arten von Einbruchs-, Schmuggel- und Mordarten etc. zu sehen. Dabei zeigte sich einmal mehr, dass die Personen, welche mit dem Gesetz in Konflikt kamen, sicher nicht zu den Dummsten gehörten.

Zum Schluss gab Herr Eugster noch einen Einblick wie Bankomaten-Kunden um ihr Geld betrogen wurden und werden. Dazu gab er auch einige nützliche Tipps, wie man sich davor schützen kann.

Damit war der sehr aufschlussreiche Rundgang beendet und zum Schluss überreichten wir unserem Referenten ein kleines Wittenbach-Geschenk. Nach einem vom VVW offerierten Apéro im «Spisertörl» und interessanten Diskussionen über das Gesehene begaben wir uns zufrieden auf den Heimweg.

Text und Bild: Werner Moser

23435

Restaurant

Hirschen

Wittenbach, Tel. 071 298 33 83

werner.trunz@bluewin.ch



METZGETE

Do, 2. Oktober ab 17.00 Uhr

bis So, 5. Oktober 20.00 Uhr

Am Abend keine Reservation

Auf Ihren Besuch freuen sich Werner Trunz und Team!

Bernhardzell

Wir vermieten per **1. Dezember 2014** in 3-Familien-Haus eine schöne, grosse, geräumige

3 1/2-Zimmer-Dachwohnung

mit Balkon, grossem Estrich, Küche mit GS und Autoabstellplatz.

Mietpreis: Fr. 1050.- inkl. Nebenkosten

Kontakt: Landi Bernhardzell, Corneli Heim

Tel. 071 433 20 30

23438

23428

Aussteller gesucht

für Adventsmarkt in Waldkirch
am Freitag, 28. November 2014
von 16.00 bis 21.00 Uhr

Möchten Sie gerne am alljährlichen Adventsmarkt teilnehmen und so zu einem abwechslungsreichen Marktreiben beitragen?

Anmeldung bei:
Carmen Hug-Bührer
Dörig Metallbau AG
9205 Waldkirch
Telefon 071 434 60 20

Anmeldeschluss:
31. Oktober 2014



Gewerbeverein Waldkirch-Bernhardzell

Online!
www.gemeindepuls.ch

23396



Metzgete Buffet
à discrétion Fr. 28.50
1.10.2014 bis 5.10.2014
Mi, Do, Fr ab 18.00 Uhr
Sa + So ab 11.00 Uhr
Wir servieren auch Tellerservice!
Reservation erwünscht 071 298 54 24

Wirtschaft zum Klösterli
9315 Winden Tel. 079 - 629 78 94

OKTOBER-FEST
Donnerstag, 2. Okt.
ab 17.00 Uhr
bis Sonntag, 5. Okt.
Unterhaltung mit DJ Ferdi
es gibt: **Mass Bier, Brezel, Weisswürste,**
Haxen und Hühner vom Grill

Voranzeige:
Metzgete vom DO, 6. Nov. - SO, 9. Nov. 2014

Öffnungszeiten:
Donnerstag und Freitag ab 17.00 Uhr
Samstag und Sonntag ab 10.00 Uhr

23437

Online!
www.gemeindepuls.ch

Lions Club St. Gallen-Mörschwil

■ Checkübergabe Stiftung Kronbühl

Der Lions Club St. Gallen-Mörschwil ist einer von insgesamt drei Lions Clubs auf dem Platz St. Gallen. Die Hauptactivity der beiden letzten Clubjahre stand ganz im Zeichen der Stiftung Kronbühl. Arbeitseinsätze der Lions bei der jährlich wiederkehrenden Bundesfeier in Mörschwil, bei der eigenen Lions Golf Trophy und Spendenbeiträge aller unserer Mitglieder haben es möglich gemacht, dass wir die Stiftung Kronbühl mit total Fr. 40'000 zu Gunsten ihres Sinnes- und Erlebnisgartens unterstützen dürfen. Bereits zum zweiten Mal haben wir aktiv am Chrobach-Fäscht mitgearbeitet und «in Küche und Keller» für das leibliche Wohl der Gäste und Besucher gesorgt. Dabei konnten wir uns einmal mehr persönlich überzeugen, dass wir mit der Unterstützung dieser Institution, die täglich im Dienste von Menschen mit geistig und körperlich schweren Beeinträchtigungen steht, richtig liegen.



Links: Daniel Andres, Präsident Lions Club St. Gallen-Mörschwil, Rechts: Marcel Koch, Gesamtleitung Stiftung Kronbühl

Text und Bild: Daniel Andres



«**Die Werbe-Plattform der Region!**»

Gemeinde
PULS

Inserate-Verkauf
Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St.Gallen
Telefon 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40
info@maxsolution.ch, www.maxsolution.ch

Holen Sie sich die aktuellen Mediadata auf www.gemeindepuls.ch

3.-Welt-Freunde Wittenbach-Kronbühl

■ 20. Geburtstag des Vereins «Dritt-Welt-Freunde»

Präsident Paul Geiger konnte zur Hauptversammlung des Vereins «Dritt-Welt-Freunde» eine grosse Zahl von Anwesenden begrüssen. Obwohl ein Blick in die Welt hinaus angesichts der vielen Krisen und Bedrohungen wenig Feststimmung aufkommen lässt, gibt es für den Verein einen kleinen Jubiläumsgrund zum Feiern, nämlich den zwanzigsten Geburtstag – sofern der «Tag der Geburt» im Jahre 1995 mitgezählt wird.

Die vielen grossen Probleme weltweit betreffen letztlich einzelne Menschen mit persönlich schwierigen politischen, wirtschaftlichen oder gesundheitlichen Lebensumständen, und hier will und kann der Verein im Kleinen an Ort und Stelle eine Hilfe leisten. Es soll daher vor allem von Personen die Rede sein, die sich selbstlos für andere einsetzen, so von Frau Judith Sangeeta Keller, die das Kinderdorf KIRAN in Varanasi in Indien entwickelt hat, von Pater Marcus Degen, der das Werk seines Vorgängers Conrado Kretz in Peru seit 25 Jahren weiterführt, von Dr. Bayo, der seit fast 10 Jahren als Arzt am Spital in Endamarariék in Tanzania grosse Verantwortung trägt, und von vielen andern. Dass unser Verein mit solchen Persönlichkeiten in

Verbindung steht und ihnen eine kleine Unterstützung bieten kann, ist eben doch Grund für ein wenig Festfreude.

Spital Endamarariék, Tanzania

Der Verein hat hier in letzter Zeit einiges an bauliche Erneuerungen beisteuern können. Im Januar dieses Jahres reiste eine 9-köpfige Gruppe nach Tanzania und besuchte das Spital. Sie besprach mit dem Spitalvorstand und Angestellten die ärztliche Versorgung, die Spitalbelegung, die finanzielle Situation, so auch die Behandlung mittelloser Patienten. Der Staat bezahlt nur 3 von fast 40 Angestellten. Das Bistum, welches eigentlich Eignerin des Spitals ist, leistet keine Finanzhilfe, verlangt aber für das Label «Bistumsspital» jährlich eine Gebühr von ca. 500 \$. Dr. Sales Huber, der das Spital mit einer Stiftung in Niederhelfenschwil unterstützt, besuchte es im März dieses Jahres und berief eine Konferenz aller am Spital Beteiligten ein. Ergebnis war ein Massnahmenkatalog zur Verbesserung der Gesamtsituation. Die Auslastung im ambulanten und stationären Bereich und damit die finanzielle Situation hat sich seither verbessert. Das Spital Endamarariék ist auf einem guten Weg, ist aber auf Unterstützung weiterhin angewiesen.

Stiftung Conrado Kretz, Peru

Unser Verein hat im Februar dieses Jahres von Marcus Degen, dem langjährigen Vorsteher der Stiftung, einen persönlichen Dankesbrief erhalten. Paul Geiger las daraus einen aufschlussreichen Auszug zu aktuellen Projekten vor.

Kinderdorf KIRAN in Varanasi, Indien

Dieses wird vom schweizerischen Verein «KIRAN Freundeskreis» unterstützt. Das Dorf entwickelt sich, dabei wird auch die Organisation neu strukturiert. Unser Verein beteiligt sich mit einem kleineren Betrag.

Von den «Inlandaktivitäten» des Vereins ist die Beteiligung am Weihnachtsmarkt in Wittenbach zu erwähnen.

Im Anschluss an den Jahresbericht erläuterte Kassier Dino Keller die Jahresrechnung 2013, die einen überdurchschnittlichen Spendeneingang von Fr. 38'000 ausweist. Mehr als drei Viertel dieser Spenden wurden von Personen aus Wittenbach einbezahlt. Das Vereinsvermögen betrug Ende 2013 knapp Fr. 27'000. Die Versammlung beschloss in der Folge für 2014 die folgenden Unterstützungsbeiträge: Spital Endamarariék Fr. 15'000, Stiftung Conrado Kretz Fr. 5'000, Kinderdorf KIRAN Fr. 3'000, «Mittagstisch» in Dareda Fr. 1'000, Reserve Pennyless-Fonds Fr. 5'000.

Im Anschluss an den im Übrigen rasch abgehandelten geschäftlichen Teil gab es eine prima Gerstensuppe von Monika Geiger. Danach hielt Gallus Heeb einen Bildvortrag unter dem Titel «Tanzania – Mensch und Natur», mit eindrücklichen Bildern von seinen Reisen und spannenden Geschichten dazu.

Text: Heinz Surber

Impressum

**Amtliches Publikationsorgan
der Gemeinde Wittenbach**

wittenbach



Herausgeber

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29
ratskanzlei@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6975 Ex.

Inserate, Beilagen, Abonnements Inserateschluss Dienstag, 10 Uhr
Petra Furer, Claudio Studerus, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40,
info@maxsolution.ch, www.maxsolution.ch

Redaktion Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr
Alexander Furer

Layout

Jasmine Gmür, Martina Häusermann

Titel

istockphoto.com/darek000

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.



Trauerdrucksachen

Bei Fragen wenden Sie sich direkt an uns und vereinbaren Sie einen Termin.

MAXSOLUTION
 Burggraben 24 | CH-9000 St. Gallen | Tel. +41 71 222 76 36
 info@maxsolution.ch | www.maxsolution.ch

23426




Aqua Power

Erleben Sie eine abwechslungsreiche, mehrheitlich auf Ausdauer ausgerichtete Kursgestaltung mit Musik und tragen Sie zur Erhaltung und Steigerung Ihrer körperlichen Leistungsfähigkeit bei.

Wann 31. Oktober bis 19. Dezember 2014
 jeweils freitags
Zeit 8.30–9.20 Uhr
Kosten CHF 200 für acht Lektionen

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung bis zum 22. Oktober 2014 unter T: 071 282 07 00 oder per E-Mail: medicalcenter@oberwaid.ch.

Oberwaid AG | Oberwaid - Kurhaus & Medical Center
 Rorschacher Strasse 311 | 9016 St. Gallen - Schweiz
 T +41 (0)71 282 0000 | info@oberwaid.ch | www.oberwaid.ch

23129



DIE BRILLENLOUNGE
 Oberer Graben 14, St. Gallen
www.og14.ch

Brillen

modisch
 funktionell
 preiswert

OG14 · Grasso Optik AG · Oberer Graben 14
 9001 St. Gallen · Telefon 071 544 52 90 · www.og14.ch · info@og14.ch

23388



MARKTSTÜBLI

Musighöck im Marktstübli
jeden 1. Samstag im Monat
 Samstag, 4. Okt. 2014
 10.30–14.00 Uhr
Die Ländlerkapelle Feinschmöcker
 «Würste vom Grill»

Online!

www.gemeindepuls.ch

23419



Malerei · Tapeten · Mineral-Putze

Malergeschäft P. Käser AG
 Bruggwaldstrasse 10 • 9008 St. Gallen
 Telefon 071 278 61 31 • Telefax 071 278 62 22 • www.pkaeser.ch • info@pkaeser.ch